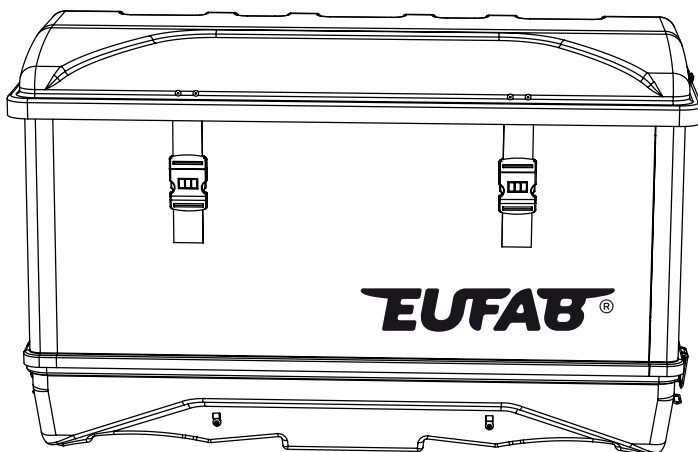




© EAL GmbH, 11651, 07.2025

(D) **Transportbox für Fahrradträger 350 l**
Art.-Nr.: 11651
„INHALT“ auf Seite 3

(FR) **Boîte de transport pour porte-vélos 350 l**
Réf. 11651
« CONTENU » à la page 13

(GB) **Transport box for bike rack 350 l**
Art. no. 11651
„Contents“ on page 8

(I) **Scatola di trasporto per portabiciclette 350 l**
Cod. art. 11651
„INDICE“ a pagina 18

INHALT

1.	BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH	3
2.	LIEFERUMFANG	3
3.	SPEZIFIKATIONEN	3
4.	SICHERHEITSHINWEISE	3
5.	BEDIENUNGSANLEITUNG	4
5.1	AUFBAU UND MONTAGE	4
5.2	EINSTELLEN DES ZAHLenschLOSSES	6
5.3	DEMONTAGE UND ZUSAMMENLEGEN	6
6.	WARTUNG UND PFLEGE	7
7.	HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	7
8.	KONTAKTINFORMATIONEN	7



WARNUNG!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!

Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen! Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Die Transportbox für Fahrradträger bietet zusätzlichen Stauraum für Ihr Fahrzeug. Sie kann nur mit den EUFAB Fahrradträgern SD 260, TECDC 1 und TECDC 1+ verwendet werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. LIEFERUMFANG

- 1 x Transportbox für Fahrradträger
- 1 x Gebrauchsanleitung

3. SPEZIFIKATIONEN

Dimensionen (L x B x H):	ca. 500 x 1180 x 740 [mm]
zusammengeklappt:	ca. 500 x 1180 x 250 [mm]
Inhalt:	ca. 350 l
Gewicht:	ca. 10 kg
Zuladung, max.:	50 kg

passende Fahrradträger:

EUFAB SD 260, SD 260 black

EUFAB TECDC 1

EUFAB TECDC 1+

4. SICHERHEITSHINWEISE



- ▶ Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.

- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▶ Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

- ▶ Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!

- ▶ Manipulieren oder zerlegen Sie die Tasche nicht!

- ▶ Transportieren Sie niemals Personen oder lebende Tiere in der Transportbox für Fahrradträger.

- ▶ Überschreiten Sie niemals die zulässige, maximale Zuladung der Transportbox für Fahrradträger und des Fahrradträgers.

- ▶ Laden Sie die schwersten Gegenstände unten in die Box, leichtere darüber. Verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig über die Breite der Box.

- ▶ Sichern Sie die Gegenstände in der Transportbox für Fahrradträger immer gegen Verrutschen.

- ▶ Kontrollieren Sie nach den ersten 50 gefahrenen Kilometern den festen Sitz des Fahrradträgers auf der Anhängerkupplung und den festen Sitz der Transportbox auf dem Fahrradträger. Überprüfen Sie auch, ob die Ladung in der Transportbox nicht verrutscht ist.

- ▶ Nehmen Sie den Fahrradträger und die Transportbox von Ihrem Fahrzeug ab, bevor Sie eine automatische Waschanlage benutzen.

- ▶ Beachten Sie auch immer die Sicherheitshinweise Ihres Fahrradträgers.

- ▶ Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!



5. BEDIENUNGSANLEITUNG



In dieser Anleitung wird die Verwendung der Transportbox für Fahrradträger beispielhaft mit dem Fahrradträger SD 260 beschrieben.

5.1 AUFBAU UND MONTAGE

Ziehen Sie die Radschienen des Fahrradträgers auf den längsten Radstand aus.

Setzen Sie die Transportbox auf den Fahrradträger.

Der Boden der Transportbox passt genau auf die Radschienen des Fahrradträgers.



Bild 1:
Fahrradträgerbox



Bild 2:
Box auf Fahrradträger

Öffnen Sie die seitlichen Verschlüsse der Transportbox.



Bild 3:
Seitliche Verschlüsse
öffnen

Klappen Sie den Deckel der Fahrradträgerbox hoch und hängen Sie die Rückseite der Transportbox am U-Bügel des Fahrradträgers ein. Rasten Sie den Sicherungsbolzen ein (Bild 4).



Bild 4:
Transportbox am
U-Bügel einhängen



Bild 5:
Deckel hochgeklappt



Bild 6:
Frontplane ausgerollt

Stellen Sie die Rohrrahmen auf und rasten Sie sie an der Rückwand ein.



Bild 7:
Rohrrahmen
aufstellen



Bild 8:
Rohrrahmen
eingerastet

Nur bei der ersten Installation erforderlich

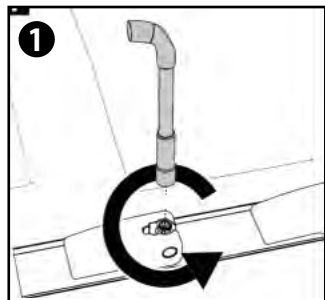


Bild 9:
Lösen der Mutter im Schnellspanner, bis die geöffneten Befestigungslaschen unter die Radschienen des Fahrradträgers passen.

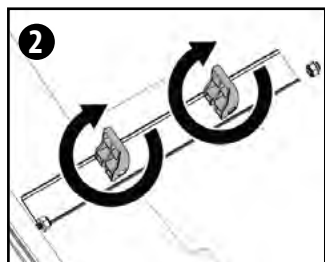


Bild 10:
Drehen der Schnellspanner.

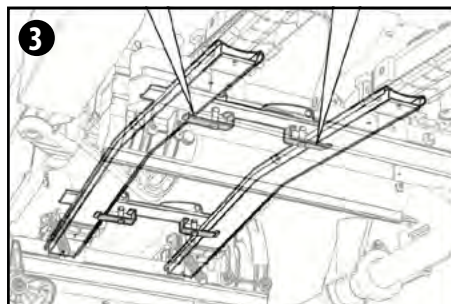


Bild 11:
Befestigungslaschen unter den Radschienen des Fahrradträgers positioniert.

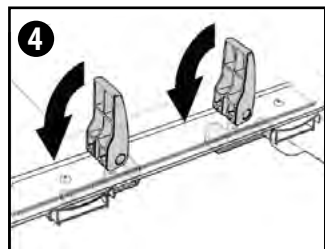


Bild 12:
Herunterdrücken der Schnellspanner.

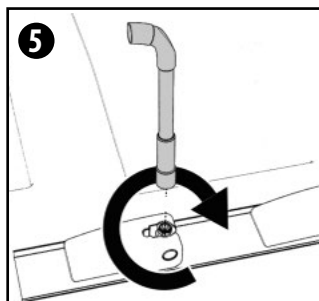


Bild 13:
Festziehen der Mutter, bis ein fester Sitz erreicht ist. Der Schnellspanner muss sich noch von Hand öffnen und schließen lassen.

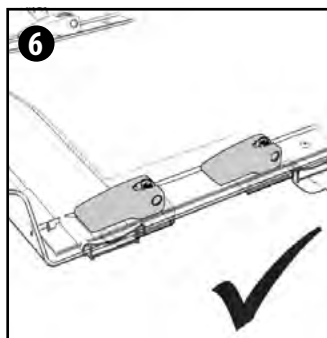


Bild 14:
Montage der Transportbox auf dem Fahrradträger abgeschlossen

Befestigen Sie jetzt die Transportbox auf dem Fahrradträger.

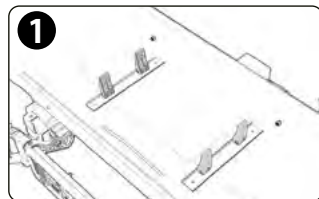


Bild 15:
Schnellverschlüsse öffnen

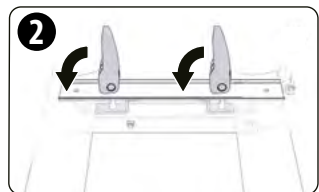


Bild 16:
Schnellverschlüsse verdrehen



Bild 17:
Schnellverschlüsse schließen

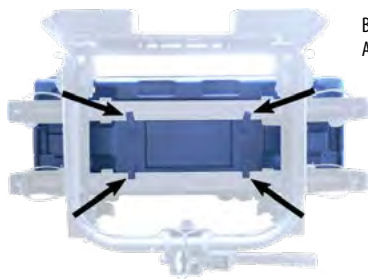


Bild 18:
Ansicht unten

Heben Sie die Frontplane mit dem Querträger an und setzen Sie den Querträger in die Befestigungselemente der der Rohrahmen ein. Drücken Sie den Querträger in das Befestigungselement bis Sie ein deutliches „KLICK“ hören.



Bild 19:
Querträger offen



Bild 20:
Querträger
verriegelt

Ziehen Sie die seitlichen Reißverschlüsse zu.



Bild 21:
Reißverschlüsse
schließen

5.2 EINSTELLEN DES ZAHLENSCHLOSSES



Werkseitig werden die Zahlenschlösser mit der Zahlenkombination „000“ ausgeliefert.

Um die Zahlenkombination des Zahlenschlosses einzustellen, drücken Sie den Stift rechts im Schloss und halten Sie ihn gedrückt. Stellen Sie jetzt die gewünschte Zahlenkombination ein. Lassen Sie den Stift wieder los.

Schließen Sie den Deckel und rasten Sie die Schlösser ein. Verdrehen Sie die Zahlenkombination, um die Box vor unbefugtem Zugriff zu schützen.



Bild 22:
Zahlenkombination
einstellen



Bild 23:
Deckel geschlossen,
Schlösser eingerastet

5.3 DEMONTAGE UND ZUSAMMENLEGEN

Öffnen Sie die Schlösser und klappen Sie den Deckel hoch.

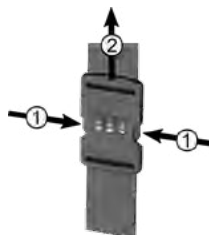


Bild 24:
Schloss öffnen

Öffnen Sie die Reißverschlüsse. Lösen Sie die Verriegelungen (links und rechts) des Querträgers und ziehen Sie ihn aus dem Befestigungselement heraus.



Bild 25:
Reißverschlüsse
öffnen



Bild 26:
Verriegelung
Querträger lösen,
rechts

Ziehen Sie die Frontplane nach vorn aus der Transportbox heraus.
Öffnen Sie die Schnellverschlüsse am Boden der Transportbox, um sie vom Fahrradträger zu lösen.

Lösen Sie die Rohrrahmen aus der Halterung und klappen Sie sie auf den Boden der Fahrradträgerbox herunter.



Bild 27:
Rohrrahmen
einklappen



Bild 28:
Transportbox
zusammengeklappt

Lösen Sie die Rückseite vom U-Bügel des Fahrradträgers. Legen Sie die Planenteile sauber zusammen, sodass sich der Deckel schließen lässt. Schließen Sie die seitlichen Verschlüsse. Nehmen Sie jetzt die Transportbox vom Fahrradträger ab.

6. WARTUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie die Transportbox nur mit Wasser und einem handelsüblichen Haushaltsreiniger ohne Alkohol-, Chlor- oder Ammoniakzusätze. Verwenden keine Lösungsmittel.

Lassen Sie die Transportbox vollständig trocknen, bevor Sie sie verstauen.

Lager Sie die transportbox an einem dunklen, trockenen Ort.

7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Entsorgen Sie die Transportbox entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.



Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

8. KONTAKTINFORMATIONEN

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ support@eufab.com

🌐 www.eufab.com

CONTENTS

1. PROPER USE OF THE PRODUCT	8
2. SCOPE OF SUPPLY	8
3. SPECIFICATIONS	8
4. SAFETY PRECAUTIONS	8
5. OPERATING INSTRUCTIONS	9
5.1 ASSEMBLY AND MOUNTING	9
5.2 SETTING THE COMBINATION LOCK	11
5.3 DISMANTLING AND FOLDING	11
6. MAINTENANCE AND CARE	12
7. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION	12
8. CONTACT INFORMATION	12



WARNING!

Please read the operating instructions carefully prior to use and observe all safety instructions! Not observing these may lead to personal injury, damage to the device or to your property!

Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, please include these operating instructions as well.

Please check the contents of the package to ensure that they are complete and undamaged prior to use.

1. PROPER USE OF THE PRODUCT

The transport box for bike carriers provides additional storage space for your vehicle. It can only be used with the EUFAB bike carriers SD 260, TECDC 1 and TECDC 1+.

This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical abilities or without the necessary expertise. Keep children away from the appliance.

The device is not intended for commercial use.

Utilisation according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety instructions. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damage or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

2. SCOPE OF SUPPLY

- 1 x transport box for bike rack
- 1 x operating instructions

3. SPECIFICATIONS

Dimensions (L x W x H):	approx. 500 x 1180 x 740 [mm]
Folded:	approx. 500 x 1180 x 250 [mm]
Capacity:	approx. 350 l
Weight:	approx. 10 kg
Maximum load:	50 kg

Suitable bike carriers:
EUFAB SD 260, SD 260 black
EUFAB TECDC 1
EUFAB TECDC 1+

4. SAFETY PRECAUTIONS



- ▶ The warning triangle sign indicates all instructions which are important for safety. Always follow these otherwise you could injure yourself or damage the device.



- ▶ Children may not play with the device.
- ▶ Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- ▶ Do not treat packaging material carelessly. This may become a dangerous plaything for a child!
- ▶ Only use this product for its designated purpose!
- ▶ Do not manipulate or disassemble the device!
- ▶ Never transport people or live animals in the transport box for bike carriers.
- ▶ Never exceed the maximum permissible load capacity of the transport box for bike carriers and the bike carrier itself.
- ▶ Load the heaviest items at the bottom of the box and lighter items on top. Distribute the weight evenly across the width of the box.
- ▶ Always secure the items in the transport box for bike carriers to prevent them from slipping.
- ▶ After the first 50 kilometres, check that the bike carrier is securely attached to the trailer coupling and that the transport box is securely attached to the bike carrier. Also check that the load in the transport box has not slipped.
- ▶ Remove the bike rack and transport box from your vehicle before using an automatic car wash.
- ▶ Always follow the safety instructions for your bike rack.
- ▶ For your own safety, only use accessories or spare parts that are specified in the instructions or recommended by the manufacturer!



5. OPERATING INSTRUCTIONS



These instructions describe the use of the transport box for bike carriers using the SD 260 bike carrier as an example.

5.1 ASSEMBLY AND MOUNTING

Extend the wheel rails of the bike carrier to the longest wheelbase. Place the transport box on the bike carrier. The base of the transport box fits exactly onto the wheel rails of the bike carrier.



Fig. 1:
Bicycle carrier box



Fig. 2:
Box on bike carrier

Open the side locks of the transport box.



Fig. 3:
Opening the side locks

Fold up the lid of the bike carrier box and attach the rear of the transport box to the U-bracket of the bike carrier. Engage the locking bolt (fig. 4).

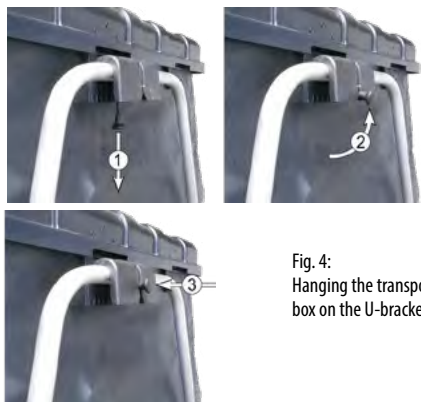


Fig. 4:
Hanging the transport box on the U-bracket



Fig. 5:
Lid folded up



Fig. 6:
Front tarpaulin rolled out

Set up the tubular frames and snap them into place on the rear wall.



Fig. 7:
Setting up the tubular frame



Fig. 8:
Tubular frame
snapped into place

Only required during initial installation

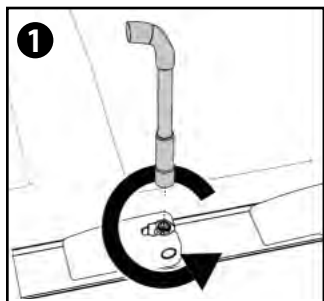


Fig. 9:
Loosen the nut in the quick release until the open mounting tabs fit under the wheel rails of the bike rack.

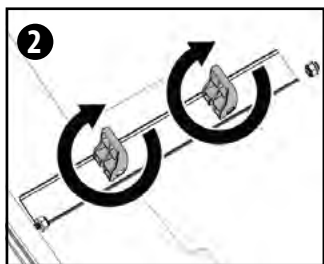


Fig. 10:
Turning the quick release.

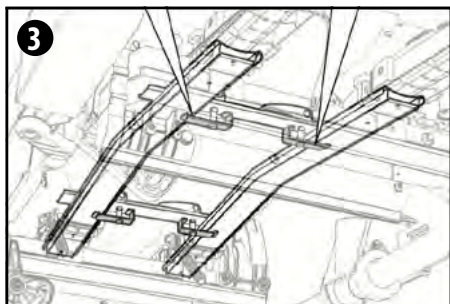


Fig. 11:
Mounting brackets positioned under the wheel rails of the bike rack.

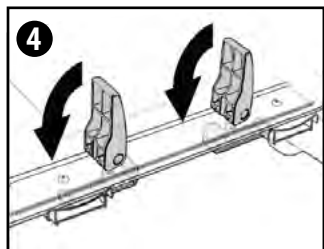


Fig. 12:
Press down on the quick release.

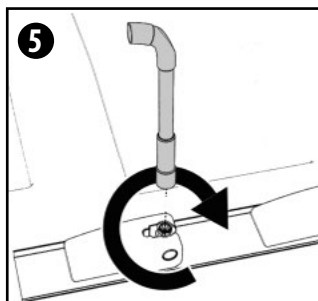


Fig. 13:
Tighten the nut until it is secure. The quick release must still be able to be opened and closed by hand.

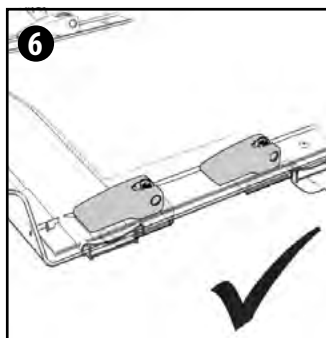


Fig. 14:
Mounting of the transport box on the bike rack is complete

Now attach the transport box to the bike carrier.

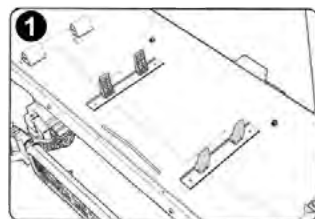


Fig. 15:
Opening the
quick-release
fasteners

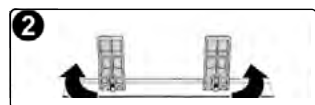


Fig. 16:
Twisting the
quick-release
fasteners

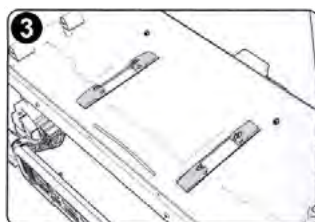


Fig. 17:
Closing the
quick-release
fasteners

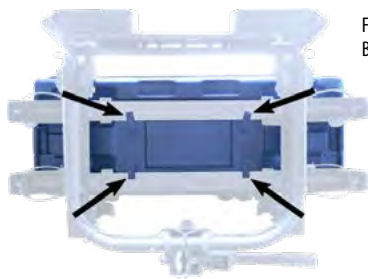


Fig. 18:
Bottom view

Lift the front tarpaulin with the cross member and insert the cross member into the fastening elements of the raw frame. Press the cross member into the fastening element until you hear a clear „CLICK“.



Fig. 19:
Cross member
open



Fig. 20:
Cross member
locked

Pull the side zippers closed.



Fig. 21:
Close the zippers

5.2 SETTING THE COMBINATION LOCK



The combination locks are delivered from the factory with the number combination „000“.

To set the combination of the combination lock, press and hold the pin on the right-hand side of the lock. Now set the desired combination. Release the pin again.

Close the cover and engage the locks. Turn the number combination to protect the box from unauthorized access.



Fig. 22:
Setting the number
combination



Fig. 23:
Cover closed, locks
engaged

5.3 DISMANTLING AND FOLDING

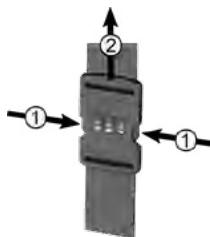


Fig. 24:
Opening the lock

Open the zippers. Release the locks (left and right) of the crossbar and pull it out of the fastening element.



Fig. 25:
Opening the zippers



Fig. 26:
Releasing the
crossbar lock, right

Pull the front tarpaulin forwards out of the transport box.
Open the quick-release fasteners on the base of the transport box to release it from the bike carrier.

Release the tubular frame from the holder and fold it down onto the floor of the bike carrier box.



Fig. 27:
Folding in the
tubular frame



Fig. 28:
Transport box
folded up

Detach the back from the U-bracket of the bike carrier. Lay the tarpaulin parts neatly together so that the cover can be closed. Close the side locks. Now remove the transport box from the bike carrier.

6. MAINTENANCE AND CARE

Only clean the transport box with water and a commercially available household cleaner without alcohol, chlorine or ammonia additives. Do not use solvents.

Allow the transport box to dry completely before storing it.

Store the transport box in a dark, dry place.

7. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION



Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper collection and foil in the recyclables collection.

Dispose of the transport box in accordance with the laws and regulations applicable in your country.



The materials are recyclable. By recycling, material recovery or other forms of reuse of old appliances, you make an important contribution to the protection of our environment!

8. CONTACT INFORMATION

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germany

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ support@eufab.com

🌐 www.eufab.com

SOMMAIRE

1.	UTILISATION CONFORME	11
2.	MATÉRIEL FOURNI	11
3.	SPÉCIFICATIONS	11
4.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	11
5.	MODE D'EMPLOI	12
5.1	CONSTRUCTION ET MONTAGE	12
5.2	RÉGLAGE DE LA SERRURE À COMBINAISON	13
5.3	DÉMONTAGE ET PLIAGE	13
6.	MAINTENANCE ET ENTRETIEN	14
7.	REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	14
8.	DONNÉES DE CONTACT	14



AVERTISSEMENT !

Avant la mise en service, lisez attentivement le mode d'emploi et observez toutes les consignes de sécurité !

Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !

Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation.

Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !

1. UTILISATION CONFORME

La boîte de transport pour porte-vélos offre un espace de rangement supplémentaire pour votre véhicule. Il ne peut être utilisé qu'avec les porte-vélos EUFAB SD 260, TECDC 1 et TECDC 1+.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales réduites ou ne disposant pas des connaissances techniques nécessaires. Les enfants doivent être tenus à l'écart de l'appareil.

L'appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

2. MATÉRIEL FOURNI

1 x boîte de transport pour porte-vélos

1 x mode d'emploi

3. SPÉCIFICATIONS

Dimensions (L x l x H) :	env. 500 x 1180 x 740 [mm]
une fois plié :	env. 500 x 1180 x 250 [mm]
Contenu :	env. 350 l
Poids de l'appareil :	env. 10 kg
Charge utile, max :	50 kg

porte-vélos correspondants :

EUFAB SD 260, SD 260 black

EUFAB TECDC 1

EUFAB TECDC 1+

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



▶ Le triangle de signalisation indique toutes les instructions importantes pour la sécurité. Respectez-les toujours, sinon vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'appareil.

▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

▶ Le nettoyage et l'entretien par les utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



▶ Ne laissez pas le matériel d'emballage traîner négligemment. Ils peuvent devenir des jouets dangereux pour les enfants !

▶ N'utilisez ce produit que pour l'usage auquel il est destiné !

▶ Ne manipulez pas et ne démontez pas l'appareil !

▶ Ne transportez jamais de personnes ou d'animaux vivants dans le box de transport pour porte-vélos.

▶ Ne dépassez jamais la charge maximale autorisée du coffre de transport pour porte-vélos et du porte-vélos.

▶ Chargez les objets les plus lourds en bas de la boîte et les plus légers au-dessus. Répartissez le poids uniformément sur la largeur de la boîte.

▶ Sécurisez toujours les objets dans la boîte de transport pour porte-vélos afin qu'ils ne glissent pas.

▶ Après les 50 premiers kilomètres parcourus, contrôlez que le porte-vélos est bien fixé sur l'attelage et que la boîte de transport est bien fixée sur le porte-vélos. Vérifiez également que le chargement n'a pas glissé dans la boîte de transport.

▶ Retirez le porte-vélos et la boîte de transport de votre véhicule avant d'utiliser une station de lavage automatique.



▶ Respectez également toujours les consignes de sécurité de votre porte-vélos.

▶ Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement les accessoires ou les pièces de rechange indiqués dans le mode d'emploi ou dont l'utilisation est recommandée par le fabricant !

5. MODE D'EMPLOI



Dans ce mode d'emploi, l'utilisation de la boîte de transport pour porte-vélos est décrite à titre d'exemple avec le porte-vélos SD 260.

5.1 CONSTRUCTION ET MONTAGE

Tirez les rails de roue du porte-vélos jusqu'à l'empatement le plus long.

Placez la boîte de transport sur le porte-vélos.

Le fond de la boîte de transport s'adapte exactement rails de roue du porte-vélos.



Figure 1 :
Boîte porte-vélos



Figure 2 :
Boîte sur porte-vélos

Ouvrez les fermetures latérales de la boîte de transport.



Figure 3 :
Ouvrir les fermetures
latérales

Relevez le couvercle de la boîte de transport du vélo et accrochez l'arrière de la boîte de transport à l'étrier en U du porte-vélos. Encliqueter le boulon de sécurité (figure 4).



Figure 4 :
Accrocher la boîte de
transport à l'étrier en U



Figure 5 :
Couvercle relevé



Figure 6 :
Bâche frontale déroulée

Placez les cadres tubulaires et enclenchez-les sur la paroi arrière.



Figure 7 :
Mettre en place le
cadre tubulaire



Figure 8 :
Cadre tubulaire
enclenché

Nécessaire uniquement lors de la première installation

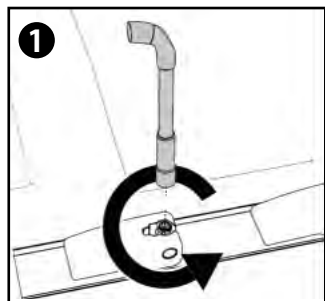


Figure 9:
Desserrer l'écrou du serrage rapide jusqu'à ce que les pattes de fixation ouvertes s'adaptent sous les rails de roue du porte-vélos

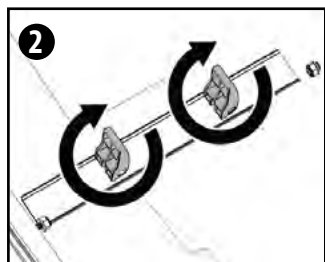


Figure 10:
Tourner les serrages rapides.

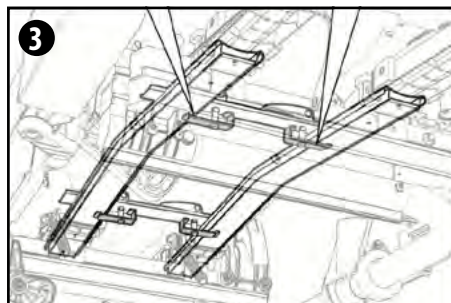


Figure 11:
Positionner les pattes de fixation sous les rails de roue du porte-vélos.

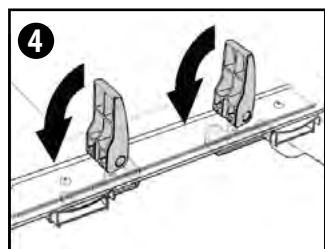


Figure 12:
Appuyer sur les serrages rapides.

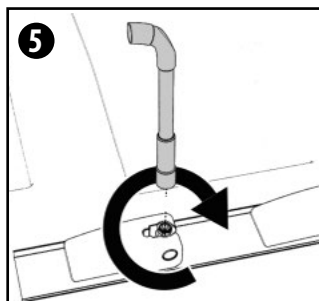


Figure 13:
Serrez l'écrou jusqu'à ce qu'il soit bien fixé. Le serrage rapide doit encore pouvoir être ouvert et fermé à la main.

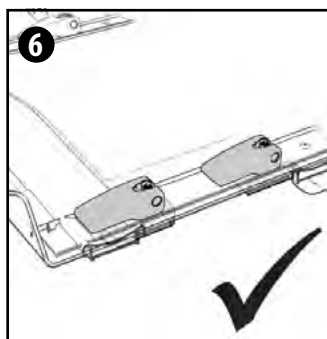


Figure 14:
Le montage du coffre de transport sur le porte-vélos est terminé.

Fixez maintenant la boîte de transport sur le porte-vélos.

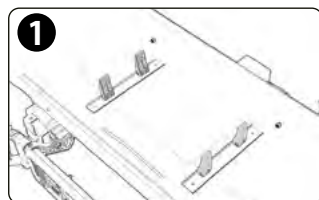


Figure 15 :
Ouvrir les
fermetures rapides

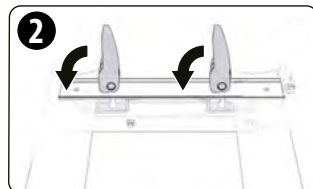


Figure 16 :
Tordre les attaches
rapides

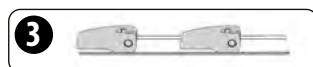


Figure 17 :
Fermer les fermetures
rapides

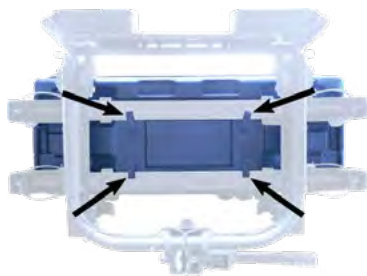


Figure 18 :
Vue du bas

Soulevez la bâche frontale avec la traverse et insérez la traverse dans les éléments de fixation du cadre brut. Enfoncez la traverse dans l'élément de fixation jusqu'à ce que vous entendiez un „CLIC“ net.



Figure 19 :
Traverse ouverte



Figure 20 :
Traverse
verrouillée

Fermez les fermetures éclair latérales.



Figure 21 :
Fermer les
fermetures à
glissière

5.2 RÉGLAGE DE LA SERRURE À COMBINAISON



Les serrures à combinaison sont livrées d'usine avec la combinaison de chiffres „000“.

Pour régler la combinaison de chiffres de la serrure à combinaison, appuyez sur la tige à droite de la serrure et maintenez-la enfoncée. Réglez maintenant la combinaison de chiffres souhaitée. Relâchez la goupille.

Fermez le couvercle et enclenchez les serrures. Faites tourner la combinaison de chiffres pour protéger la boîte contre tout accès non autorisé.



Figure 22 :
Régler la combinaison
de chiffres



Figure 23 :
Couvercle fermé,
serrures enclenchées

5.3 DÉMONTAGE ET PLIAGE

Ouvrez les cadenas et relevez le couvercle.

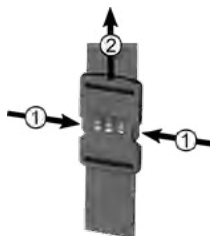


Figure 24 :
Ouvrir la serrure

Ouvrez les fermetures éclair. Desserrez les verrous (à gauche et à droite) de la barre transversale et retirez-la de l'élément de fixation.



Figure 25 :
Ouvrir les fermetures
à glissière



Figure 26 :
Desserrer le verrouil-
lage de la traverse,
droite

Tirez la bâche avant vers l'avant pour la sortir de la boîte de transport.
Ouvrez les fermetures rapides au fond de la boîte de transport pour la détacher du porte-vélos.

Détachez les cadres tubulaires de leur support et rabattez-les sur le fond du coffre porte-vélos.



Figure 27 :
Replier le cadre
tubulaire



Figure 28 :
Boîte de transport
pliée

Détachez l'arrière de l'étrier en U du porte-vélos. Rassemblez proprement les parties de la bâche de manière à ce que le couvercle puisse être fermé. Fermez les fermetures latérales. Retirez maintenant la boîte de transport du porte-vélos.

6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Nettoyez la boîte de transport uniquement avec de l'eau et un nettoyant ménager courant, sans alcool, chlore ou ammoniaque. N'utilisez pas de solvants.

Laissez sécher complètement la boîte de transport avant de la ranger. Stockez la boîte de transport dans un endroit sombre et sec.

7. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Éliminez l'emballage en respectant le tri sélectif. Mettez le carton avec les vieux papiers, les films dans la collecte des matières recyclables.
Éliminez la boîte de transport conformément aux lois et réglementations en vigueur dans votre pays.



Les matériaux sont recyclables. En recyclant, en valorisant les matériaux ou en réutilisant les appareils usagés sous d'autres formes, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement !

8. DONNÉES DE CONTACT

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ support@eufab.com

🌐 www.eufab.com



INDICE

1.	USO CONFORME	18
2.	VOLUME DI CONSEGNA	18
3.	SPECIFICHE	18
4.	AVVERTENZE DI SICUREZZA	18
5.	ISTRUZIONI PER L'USO	19
5.1	STRUTTURA E MONTAGGIO	19
5.2	IMPOSTAZIONE DELLA SERRATURA A COMBINAZIONE	21
5.3	SMONTAGGIO E RPIEGAMENTO	21
6.	MANUTENZIONE E PULIZIA	22
7.	AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE	22
8.	COME CONTATTARCI	22

**AVVERTENZA**

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza! La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà! Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro! In caso di cessione del prodotto, consegnare anche le presenti istruzioni. Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima di utilizzare il prodotto!

1. USO CONFORME

Il box di trasporto per portabiciclette offre ulteriore spazio di stivaggio per il vostro veicolo. Può essere utilizzato solo con i portabiciclette EUFAB SD 260, TECDC 1 e TECDC 1+.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o prive delle conoscenze tecniche necessarie. Tenere i bambini lontani dal dispositivo.

Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale.

L'uso conforme comprende anche il rispetto di tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni, in particolare le avvertenze di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può causare danni a cose o persone. EAL GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso non conforme.

2. VOLUME DI CONSEGNA

1 x scatola di trasporto per portabiciclette

1 x istruzioni per l'uso

3. SPECIFICHE

Dimensioni (L x P x A): ca. 500 x 1180 x 740 [mm]

riplegato: ca. 500 x 1180 x 250 [mm]

Capacità: ca. 350 l

Peso: ca. 10 kg

Carico massimo: 50 kg

Portabiciclette compatibili:

EUFAB SD 260, SD 260 nero

EUFAB TECDC 1

EUFAB TECDC 1+

4. AVVERTENZE DI SICUREZZA

► Il triangolo di avvertimento indica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Attenersi sempre a queste istruzioni, altrimenti si potrebbero ferire o danneggiare l'apparecchio.

► I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

► La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

► Non lasciare il materiale di imballaggio in giro. Potrebbe diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!

► Utilizzare questo prodotto solo per l'uso previsto!

► Non manomettere o smontare la borsa!

► Non trasportare mai persone o animali vivi nella scatola di trasporto per portabiciclette.

► Non superare mai il carico massimo consentito della scatola di trasporto per portabiciclette e del portabiciclette stesso.

► Caricare gli oggetti più pesanti nella parte inferiore della scatola, quelli più leggeri sopra. Distribuire il peso in modo uniforme su tutta la larghezza della scatola.

► Fissare sempre gli oggetti nella scatola di trasporto per portabiciclette per evitare che scivolino.

► Dopo i primi 50 chilometri percorsi, controllare che il portabiciclette sia ben fissato al gancio di traino e che la scatola di trasporto sia ben fissata al portabiciclette. Controllare anche che il carico non si sia spostato all'interno del box di trasporto.

► Rimuovere il portabiciclette e il box di trasporto dal veicolo prima di utilizzare un autolavaggio automatico.

► Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza del portabiciclette.

► Per la propria sicurezza, utilizzare esclusivamente accessori o ricambi indicati nelle istruzioni o il cui utilizzo è raccomandato dal produttore!



5. ISTRUZIONI PER L'USO



Le presenti istruzioni descrivono l'utilizzo della scatola di trasporto per portabiciclette utilizzando come esempio il portabiciclette SD 260.

5.1 STRUTTURA E MONTAGGIO

Estendere le guide delle ruote del portabiciclette fino al passo più lungo.

Posizionare il box di trasporto sul portabiciclette.

Il fondo del box di trasporto si adatta perfettamente alle guide delle ruote del portabiciclette.



Figura 1:
Box portabici



Figura 2:
Box su portabici

Aprire i fermi laterali della scatola di trasporto.



Figura 3:
Aprire le chiusure laterali

Sollevare il coperchio del box portabici e agganciare la parte posteriore del box di trasporto al supporto a U del portabici. Inserire il perno di sicurezza (figura 4).



Figura 4:
Agganciare la scatola di trasporto alla staffa a U



Figura 5:
Coperchio sollevato



Figura 6:
Telo anteriore srotolato

Posizionare i telai tubolari e fissarli alla parete posteriore.



Figura 7:
Posizionare il telaio tubolare



Figura 8:
Telaio tubolare inserito

Necessario solo alla prima installazione

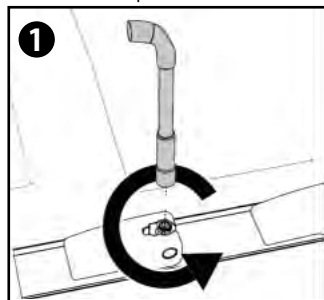


Figura 9:
Allentare il dado nel sistema di sgancio rapido fino a quando le linguette di fissaggio aperte si inseriscono sotto le guide della ruota del portabicicletta.

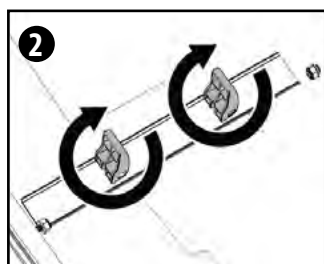


Figura 10:
Ruotare i dispositivi di sgancio rapido.

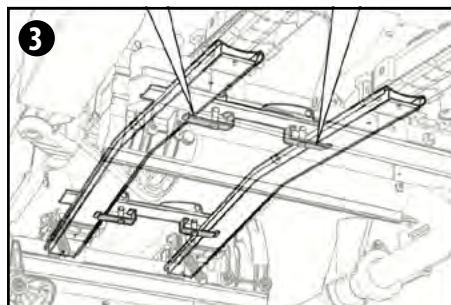


Figura 11:
Linguette di fissaggio posizionate sotto le guide delle ruote del portabicicletta.

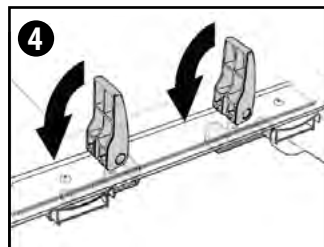


Figura 12:
Premere il blocco rapido.

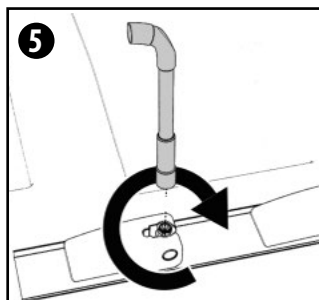


Figura 13:
Serrare il dado fino a ottenere un fissaggio saldo. Il sistema di sgancio rapido deve poter essere ancora aperto e chiuso manualmente.

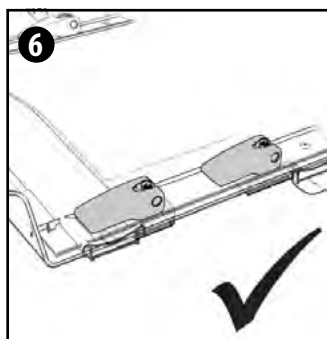


Figura 14:
Montaggio della scatola di trasporto sul portabicicletta completato

Fissare ora il box di trasporto sul portabici.

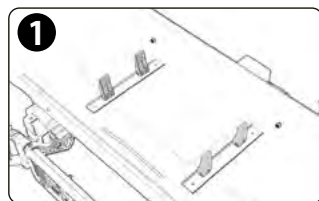


Figura 15:
Apertura dei dispositivi di sgancio rapido

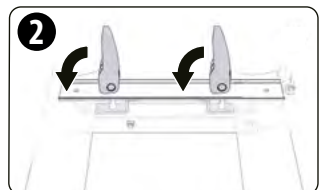


Figura 16:
Ruotare i raccordi rapidi



Figura 17:
Chiusura dei dispositivi di sgancio rapido

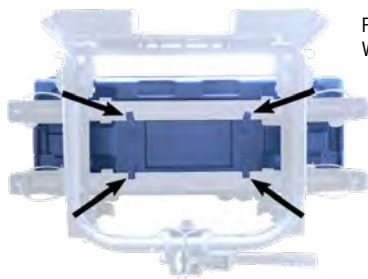


Figura 18:
Vista dal basso

Sollevare il telo frontale con la traversa e inserire la traversa negli elementi di fissaggio del telaio tubolare. Premere la traversa nell'elemento di fissaggio fino a sentire un chiaro "CLIC".



Figura 19:
Traversa aperta



Figura 20:
Traversa trasversale bloccata

Chiudere le cerniere laterali.



Figura 21:
Chiudere le
cerniere lampo

5.2 IMPOSTAZIONE DELLA SERRATURA A COMBINAZIONE



Le serrature a combinazione numerica vengono fornite di fabbrica con la combinazione "000".

Per impostare la combinazione numerica del lucchetto, premere e tenere premuto il perno a destra nel lucchetto. Impostare ora la combinazione numerica desiderata. Rilasciare il perno.

Chiudere il coperchio e bloccare i fermi. Ruotare la combinazione numerica per proteggere la scatola da accessi non autorizzati.

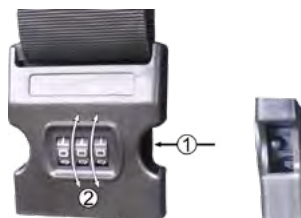


Figura 22:
Impostazione
della combinazione
numerica



Figura 23:
Coperchio chiuso,
serrature bloccate

5.3 SMONTAGGIO E RIPIEGAMENTO

Aprire i lucchetti e sollevare il coperchio.

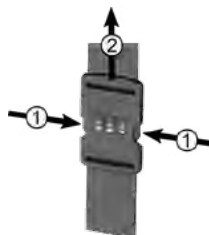


Figura 24:
Apertura della
serratura

Aprire le cerniere. Allentare i fermi (a sinistra e a destra) della barra trasversale ed estrarla dall'elemento di fissaggio.



Figura 25:
Aprire le chiusure
lampo



Figura 26:
Sbloccare il fermo
della traversa, a
destra

Estrarre il telo anteriore dalla scatola di trasporto tirandolo in avanti. Aprire i fermi rapidi sul fondo della scatola di trasporto per staccarla dal portabiciclette.

Sganciare i telai tubolari dal supporto e ribaltarli sul fondo del box portabici.



Figura 27:
Ripiegare il telaio
tubolare



Figura 28:
Scatola di trasporto
ripiegata

Sganciare il retro dalla staffa a U del portabici. Ripiegare con cura i teloni in modo che il coperchio possa essere chiuso. Chiudere le chiusure laterali. A questo punto è possibile rimuovere la scatola di trasporto dal portabici.

6. MANUTENZIONE E PULIZIA

Pulire la scatola di trasporto solo con acqua e un detergente domestico comune senza alcool, cloro o ammoniaca. Non utilizzare solventi.

Lasciare asciugare completamente la scatola di trasporto prima di riporla.

Conservare la scatola di trasporto in un luogo buio e asciutto.

7. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE



Smaltire l'imballaggio separando i diversi materiali. Gettare il cartone nella raccolta della carta, la pellicola nella raccolta differenziata.

Smaltire la scatola di trasporto secondo le leggi e le disposizioni vigenti nel proprio Paese.



I materiali sono riciclabili. Con il riciclaggio, l'utilizzo dei materiali o altre forme di riutilizzo dei vecchi elettrodomestici, date un importante contributo alla tutela dell'ambiente!

8. COME CONTATTARCI

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germania

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ support@eufab.com

🌐 www.eufab.com

